



**1. Motívom Vašej návštevy je:**

- dovolenka/oddych pri vode
- dovolenka/ oddych v horách
- návšteva kultúrno-historických pamiatok
- športovo-rekreačné aktivity
- návšteva kultúrnych, športových a iných podujatí
- návšteva známych a príbuzných
- len prechádzam regiónom
- iné /aké/.....

**2. Pre návštevu regiónu ste sa rozhodli na základe:**

- ponuky cestovnej kancelárie
- odporúčania priateľov a známych
- predchádzajúcej skúsenosti
- info v médiách – tlač, rozhlas, TV
- internet
- propagačných materiálov
- iných dôvodov /akých/.....

**3. Ako ste pricestovali ?**

- osobné auto
- vlak
- autobus
- letecky
- motocykel
- bicykel
- iné /aké/.....

**4. Krajina pôvodu ?**

.....  
.....

**5. Čo sa Vám v našom regióne najviac páči/páčilo ?**

.....  
.....

**6. Čo sa Vám v našom regióne nepáči/nepáčilo ?**

.....  
.....

**7. Odporučili by ste náš región svojim známym, či rodine ?**

- áno
- nie

**8. Vek**

- 15-25
- 26-35
- 26-45
- 45-55
- 56 a viac



**1. What is the motive of your visit ?**

- holiday/rest by the water
  - holiday/rest in the mountains
  - visit of cultural-historical monuments
  - sporting-recreation activities
  - visit of cultural, sporting and other events
  - visit of friends and relatives
  - I only pass through area
  - others .....
- .....

**2. On what basis did you decide to visit our region ?**

- travel agency offers
  - recommendation of friends and family
  - previous experiences
  - information in media- press, radio, TV,
  - internet
  - advertising materials
  - other reasons .....
- .....

**3. What means of transport did you use to get here?**

- car
- train
- bus
- airplane
- motorcycle
- bike
- other transport.....

**4. What is your country of origin ?**

.....  
.....

**5. What do you / did you like in our region the most?**

.....  
.....

**6. What don't you / didn't you like in our region?**

.....  
.....

**7. Would you recommend our region to your family relatives or friends?**

- yes       no

**8. What's your age ?**

- 15-25
- 26-35
- 36-45
- 45-55
- 56 and more



**1. Mi az indítéka látogatásának:**

- szabadság/pihenés a víz mellett
- szabadság/pihenés a hegyekben
- műemlékek megtekintése
- sport- és rekreációs tevékenység
- kulturális, sport, vagy egyéb rendezvény megtekintése
- ismerősök, rokonok látogatása
- csak érintem a régiót utazásom során
- egyéb /kérem tüntesse fel/.....

.....

**2. Mi alapján döntött régióknak látogatása mellett:**

- utazási irodák ajánlata alapján
- barátok, ismerősök ajánlata alapján
- korábbi tapasztalatok alapján
- mediális tájékoztatás alapján – sajtó, tévé, rádió
- mediális tájékoztatás alapján – internet
- tájékoztató kiadványokból
- egyéb okokból /kérem tüntesse fel/.....

.....

**3. Melyik közlekedési eszközzel érkezett?**

- személygépkocsival
- vonattal.
- autóbusszal
- repülőgéppel
- motorkerékpárral
- kerékpárral
- egyéb /kérem nevezze meg/.....

**4. Származási ország?**

.....  
.....

**5. Mi tetszet/tetszik önnek legjobban a régióban?**

.....  
.....

**6. Mi nem tetszet/nem tetszik önnek a régióban?**

.....  
.....

**7. Ajánlaná a barátainak, családjának a régió látogatását?**

- igen       nem

**8. Életkora?**

- 15-25
- 26-35
- 26-45
- 45-55
- 56 és több

**Fragebogen 2014**



**1. Das Motiv Ihren Besuch ist:**

- Urlaub/Erholung beim Wasser
- Urlaub/Erholung in den Bergen
- Besuch von kultur-historischen Sehenswürdigkeiten
- Freizeit- und Sportaktivitäten
- Besuch von kulturellen, sportlichen und verschiedenen Veranstaltungen
- Besuch von Verwandten
- Ich fahre nur durch die Region
- andere /welche/.....

.....

**2. Für den Besuch der Region haben Sie sich entschieden aufgrund:**

- Angebot eines Reisebüros
- Empfehlung von Freunden und Verwandten
- vorhergehender Erfahrung
- Informationen in Medien – Presse, Rundfunk, Fernseher
- Informationen in Medien –Internet
- Prospekten
- andere Gründe/welche /.....

.....

**3. Wie haben Sie angekommen?**

- Auto
- Zug
- Bus
- Flugzeug
- Motorrad
- Fahrrad
- Andere / was / .....

**4. Herkunftsland?**

.....  
.....

**5. Was gefällt Ihnen in unserer Region besonders gut?**

.....  
.....

**6. Was gefällt Ihnen in unserer Region weniger gut oder überhaupt nicht?**

.....  
.....

**7. Würden Sie unserer Region an Ihre Freunde oder Familie empfehlen?**

- ja       nein

**8. Alter**

- 15-25
- 26-35
- 36-45
- 45-55
- 56 und mehr

**1. Motywem Państwa wizyty jest:**

- urlop/wypoczynek nad wodą
- urlop/wypoczynek w górach
- zwiedzanie zabytków kulturalnych i historycznych
- zajęcia sportowo-rekreacyjne
- udział w kulturalnych, sportowych i innych imprezach
- odwiedziny znajomych i bliskich
- przejeżdżam tylko przez ten region
- inne /jakie /.....

.....

**2. Na odwiedzenie regionu zdecydowali się Państwo na podstawie:**

- oferty biura podróży
- polecenia przyjaciół i znajomych
- wcześniejszych doświadczeń
- info w mediach – czasopisma, radio, TV
- info w mediach – , internet
- materiałów prezentacyjnych
- innych powodów /jakich /.....

.....

**3. Jakim środkiem transportu przyjechaliście?**

- samochód osobowy
- pociąg
- autobus
- samolot
- motocykl
- rower
- Inne /.....

**4. Z jakiego kraju pochodzicie**

.....  
.....

**5. Co Wam się w naszym regionie najbardziej podoba/podobalo?**

.....  
.....

**6. Co Wam się w naszym regionie nie podoba/nie podobalo?**

.....  
.....

**7. Czy polecilibyś odwiedzenie naszego regionu znajomym lub rodzinie ?**

- tak       nie

**8. Wiek**

- 15-25
- 26-35
- 36-45
- 45-55
- 56 i więcej





**1. Цель вашего визита:**

- отпуск/отдых у воды
- отпуск/отдых в горах
- посещение культурно-исторических памятников
- спортивно-туристские активности
- посещение культурных, спортивных и других мероприятий
- посещение знакомых и родственников
- только проезжаю транзитом через регион
- другая/какая /.....  
.....

**2. Посетить регион вы решили на основе:**

- предложения бюро путешествий
- рекомендации друзей и знакомых
- прошлого опыта
- информации в прессе, по радио, на телевидении
- информации в интернете
- листовки, каталога
- других поводов/каких.....  
.....

**3. На каком транспорте Вы приехали ?**

- легковой автомобиль
- поезд
- автобус
- самолет
- мотоцикл
- велосипед
- Другое / что /.....

**4. Из какой страны Вы приехали ?**

.....  
.....

**5. Что Вам больше всего нравится/понравилось в нашем регионе ?**

.....  
.....

**6. Что Вам не нравится / не понравилось в нашем регионе ?**

.....  
.....

**7. Будете рекомендовать наш регион своим родственникам и знакомым ?**

- да
- нет

**8. Возраст**

- 15-25
- 26-35
- 36-45
- 45-55
- 56 и больше